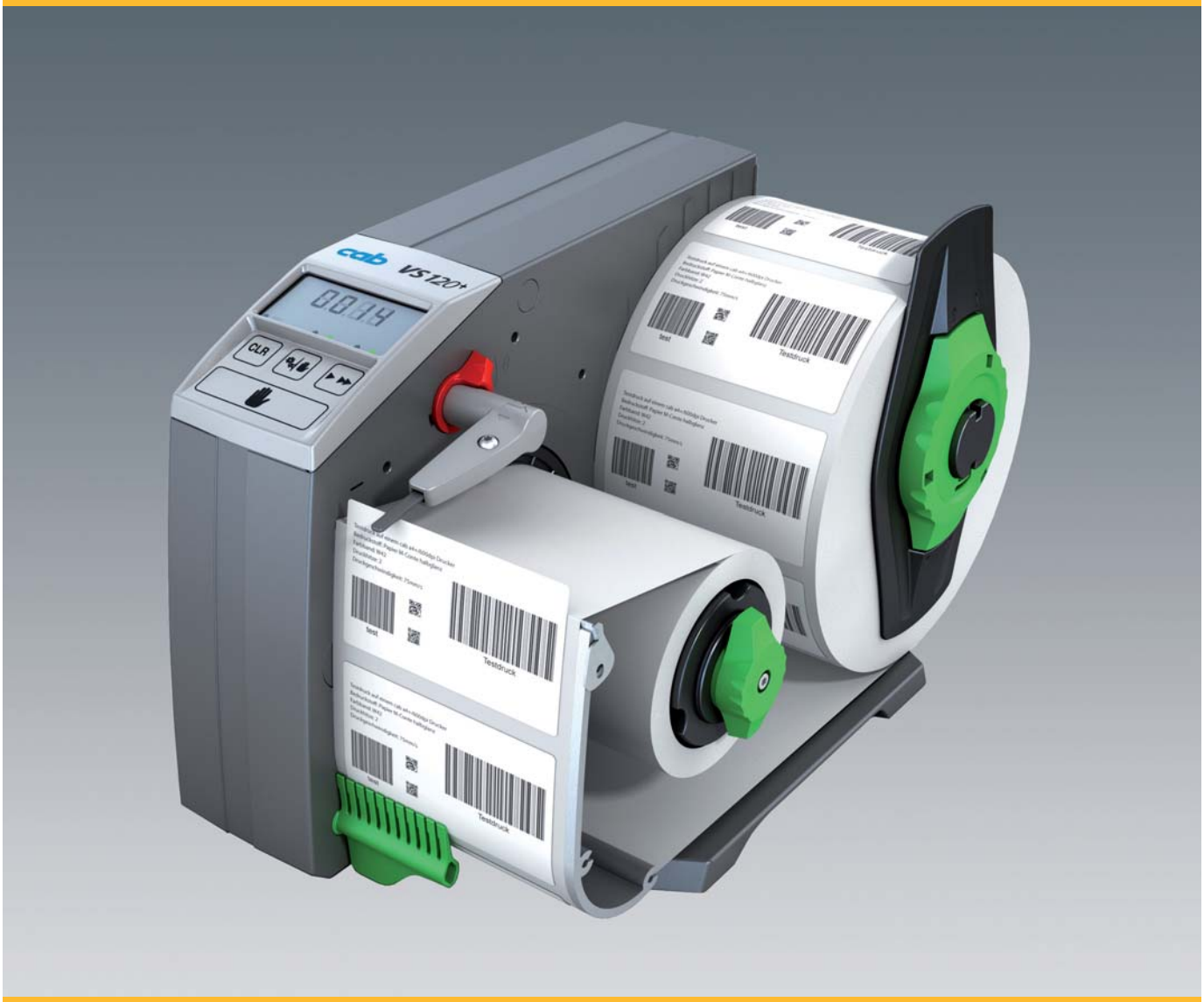
操作手冊



標籤剝離機

HS / VS 120

此手冊適用下列產品

機器	機型
HS/VS	HS 120
	HS 120+
	VS 120
	VS 120+

Edition: 04/2012 - Part No. 9009292

Copyright

This documentation as well as translation hereof are property of cab Produkttechnik GmbH & Co. KG.

The replication, conversion, duplication or divulgement of the whole manual or parts of it for other intentions than its original intended purpose demand the previous written authorization by cab.

Editor

Regarding questions or comments please contact cab Produkttechnik GmbH & Co. KG.

Topicality

Due to the constant further development of our products discrepancies between documentation and product can occur.

Please check www.cab.de for the latest update.

Terms and conditions

Deliveries and performances are effected under the General conditions of sale of cab.

Germany
cab Produkttechnik
GmbH & Co KG

Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

France
cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501

www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA
cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293

www.cab.de/us
info.us@cab.de

South Africa
cab Technology (Pty.) Ltd.
2125 Randburg
Phone +27 11-886-3580

www.cab.de/za
info.za@cab.de

Asia 亞洲
cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966

www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

China 中國
cab (Shanghai)Trading Co., Ltd.
铠博（上海 ）贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161

www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Representatives in other countries on request

1 前言 4
1.1 產品敘述 4
1.2 圖示說明 4
1.3 機器使用說明 5
1.4 安全說明 5
1.5 環保說明 6

2 安裝 7
2.1 外觀總覽 7
2.2 機器拆箱與設置 8
2.3 機器連結 8
2.3.1 電源連結 8
2.3.2 外部控制連結 9

3 標籤紙安裝 10
3.1 標籤紙安裝 10
3.2 標籤紙感應器調整 11

4 操作 12
4.1 HS 120 / VS 120 12
4.1.1 操作 12
4.1.2 錯誤排除 13
4.2 HS 120+ / VS 120+ 14
4.2.1 開啟電源 14
4.2.2 操作模式 15
4.2.3 速度設定 16
4.2.4 計數器重置 16
4.2.5 錯誤排除 16

5 EC 協議宣告 17

1 前言

1.1 產品敘述

此半自動標籤剝離機是用於剝離標籤紙卷上的標籤，以便人工進一步處理；

1.2 圖示說明

此手冊之重要訊息與指示圖示如下：

危險！
會有生命危險的特別圖示

警告！
警告操作者會有造成傷害的警告圖示

注意！
提醒操作者可能會有危險或損傷的圖示

提示！
提示操作者可能的情況

環保！
提示操作者對環保的措施

▶ 操作指示

▷ **參考之章節、位置、步驟或文件**

∗ 選項 (選配件、周邊裝置、特殊設備)

1.3 機器使用說明

- 此機器僅能用於剝離適合之標籤材質，不在此操作手冊的任何其他用途皆不適合，任何未經授權使用導致損傷之結果，操作員需自行承擔風險，原廠或原供應商皆不負任何責任；
- 此機器是以符合當今科技趨勢與安全規範所生產，然而，操作過程中依然會有可能因機器異常或操作不當等，造成人員危險或損傷；
- 此機器僅用於標籤剝離用途，並依照操作手冊的安全指示正確操作機器以避免危險；
- 此機器之使用需依據操作手冊指示，且包括原廠保養建議與規格之規範；

提示！
此完整的文件亦可在 cab 網站 下載或開啟；

1.4 安全說明

- 此機器適用100 ~ 240伏特 (V) 的交流電，機器會自動判斷電源，僅需將電源線正確插入有接地之插座即可；
- 在與機器連接之前，請先關閉所有會有影響之裝置的電源；
- 此機器僅能用於乾燥環境，不可暴露於潮濕環境中使用；
- 此機器不可於具爆炸性的環境下使用；
- 此機器不可於靠近高壓電線旁使用；
- 請確定操作者之衣物、項鍊、首飾等不會觸碰到機器轉動部分，以免造成傷害或危險；
- 請依照此操作手冊指示來使用機器，不在操作手冊範圍的部分僅能由受過訓練的人員或cab工程師來執行；
- 電子裝置的突波干擾或其軟體都有可能造成機器異常或毀損；
- 對機器之未經授權的加工或改裝皆有可能危害操作安全性；
- 請安排具有技術背景的人員攜帶必需工具參與機器教育訓練或技術研討會，才能熟練操作與維護機器；
- 機器上有些零件可能會有數個警示標籤，讓操作者知道該零件可能會有危險，操作者不宜移除該警示標籤，以避免自己或他人因此而受傷；
- 此機器之最大噪音值為低於70dB(A)；

危險！

電源供應器會有造成人員損傷危險；

▶ 請勿任意開啟機器機殼！

1.5 環保說明

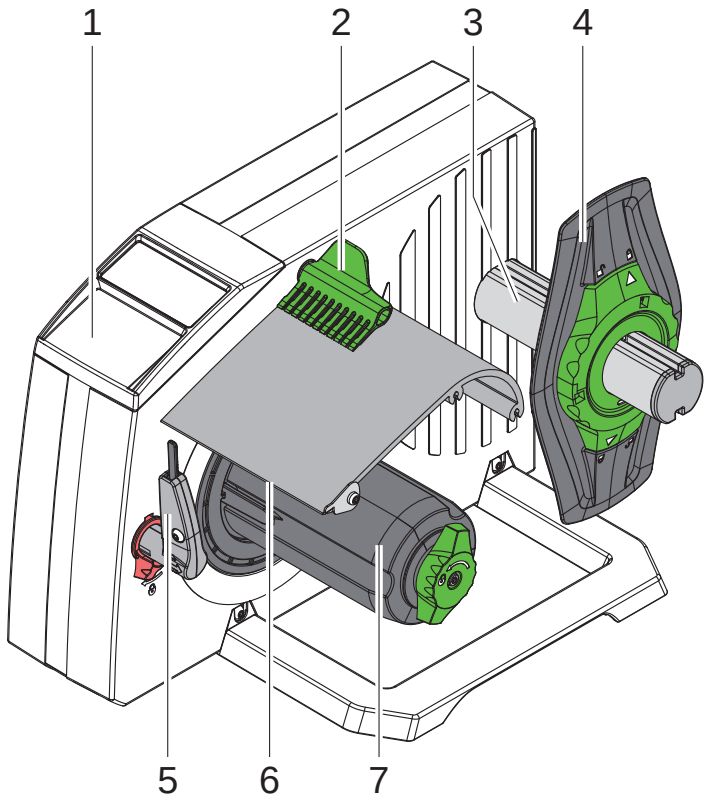
具有可回收材質的報廢設備，應做回收處理；

▶ 請將該類設備送到適合的回收點，以做有效的回收處理；

此機之模組化結構，可輕易拆解各零件

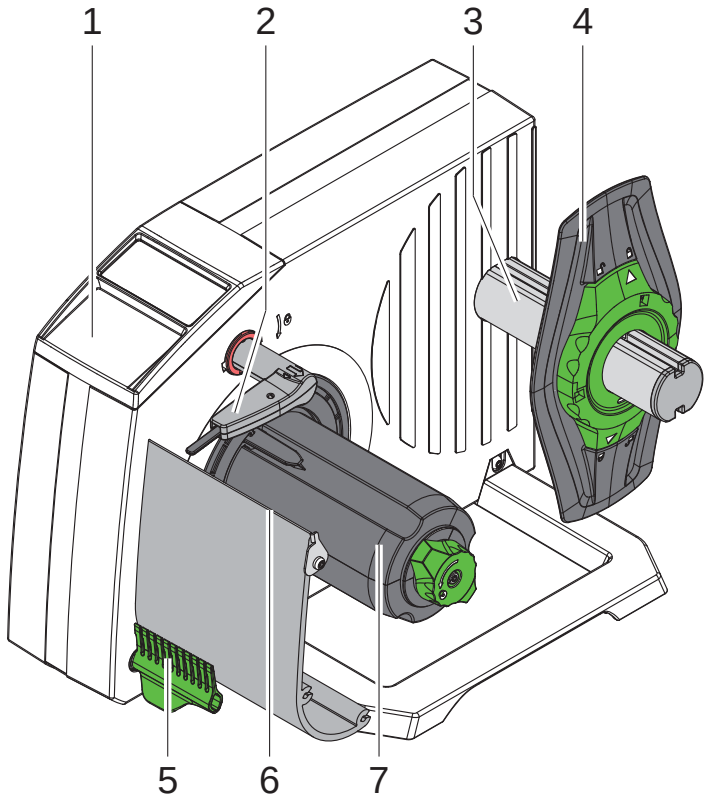
▶ 請將各零件做回收處理

2.1 外觀總覽



1 控制面板
2 減速片
3 標籤紙卷固定軸
4 標籤紙卷固定擋板
5 標籤紙感應器
6 標籤剝離板
7 標籤底紙回卷器

圖 1 HS 120 / HS 120+



1 控制面板
2 標籤紙感應器
3 標籤紙卷固定軸
4 標籤紙卷固定擋板
5 減速片
6 標籤剝離板
7 標籤底紙回卷器

圖 2 VS 120 / VS 120+

2.2 機器拆箱與設置

▶ 從箱內取出機器並放置在平台上
▶ 檢查機器外觀是否有因運送而造成的損傷
▶ 檢查內附物品是否齊全

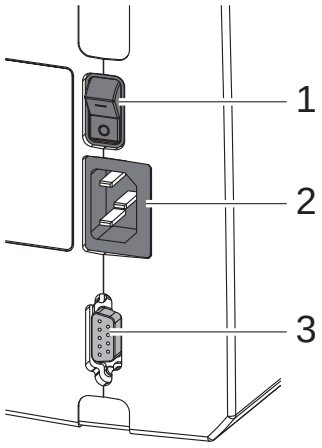
內附物品:

- 標籤剝離機
- 標籤紙卷固定擋板
- 電源線一條 Type E+F
- 操作手冊中文/ 英文

提示！
如機器需退回時，請務必連同所有原始包裝與內附物品一併送回！

注意！
裝置與列印耗材接會受到濕氣影響
▶ 請將機器置放於乾燥環境下運作，並避免機器濺濕

2.3 機器連結



1 電源開關
2 電源線插座
3 外部控制連接埠（選配）

圖 3 連結介面

2.3.1 電源連結

此機器之內部的電源供應器為全球通用，其使用電壓為100伏特 (V) 到 240伏特 (V)，自動偵測轉換，不需任何設定或調整；在連結機器與電源時，請依照下列步驟：

1. 確認機器為關機狀態；
2. 使用原廠附的電源線，將電源線插到機器之電源插座(2)， 如使用其他電源線而造成機器損毀，則不予保固；
3. 將電源線的另一頭插到有接地的插座上；

2.3.2 外部控制連結

＊ 此部份僅供有選配該連接埠之機型

此選配之連接埠可讓此機器連結到控制網內；

1. 確認機器為關機狀態；
2. 以 9pin Sub-D 接頭連接此埠到外部控制系統（圖3裡的3）：

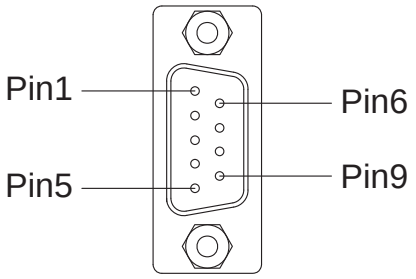


圖 4 外部控制之連接埠

Pin	訊號	輸出/輸入	功能/說明	動作 / 狀態
1	**ERROR**	**輸出**	錯誤	腳位上無電壓
2	ESP	**輸出**	標籤已在剝離位置	腳位上有電壓
3	EXTGND	**(輸入)**	接地端 (0V)	
4	STRT	**輸入**	開始	接上 +24V
5	EXTAN	**輸入**	外部控制連結	連接到第 Pin 9 !!!
6	EXT24P	**(輸入)**	外部電壓 24V	
7	-	-	不使用	
8	-	-	不使用	
9	EXTAN2	**輸出**	外部控制連結	連接到第 Pin 5 !!!

表 1 外部控制之連接埠腳位定義

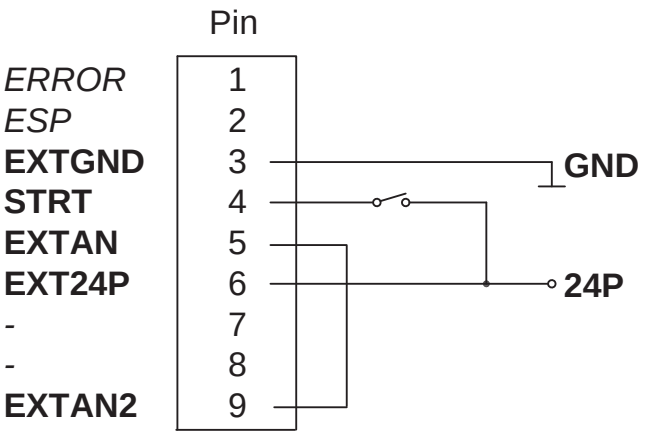


圖 5 外部控制之電路圖

3.1 安裝標籤紙

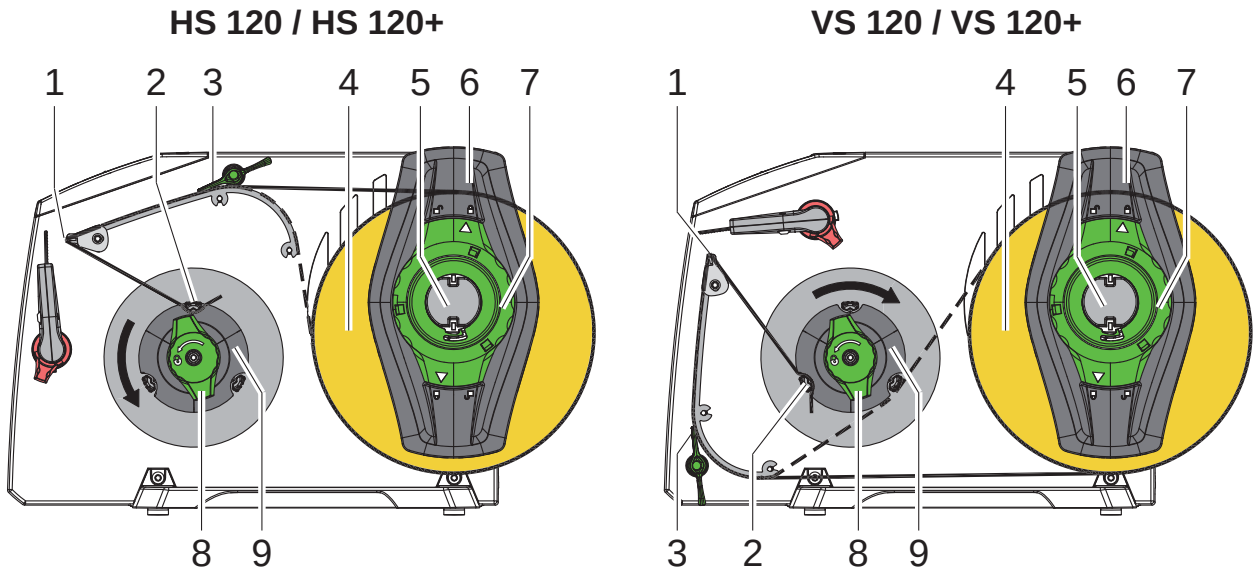


圖 6　　安裝標籤紙

1. 逆時針轉動標籤紙卷擋板上之綠色旋鈕 (7) 到解鎖位置，然後從標籤紙卷固定軸 (5) 上取下檔板 (6)
2. 安裝標籤紙卷 (4) 於標籤紙卷固定軸 (5) 上，並確認：
   在 HS 120 機器：標籤部分是朝上
   在 VS 120 機器：標籤部分是朝下
3. 將標籤紙卷擋板 (6) 裝回，並盡可能頂住標籤紙卷軸
4. 順時針轉動擋板上之綠色旋鈕 (7) 直到指針指到上鎖位置，此時擋板 (6) 會固定於標籤紙卷固定軸 (5)上
5. 轉開減速片 (3)
6. 手動方式從標籤紙卷上移除前20公分之標籤，以便將底紙安裝於回卷器上
7. 將標籤底紙從標籤剝離板 (1) 上向下繞到底紙回卷器上，繞紙方向如圖 6 所示，虛線之路線圖是內卷標籤之安裝路徑
8. 緊握回卷器 (9) 並順時針轉動綠色旋鈕 (8) 直到回卷器撐開繃緊為止
9. 安裝標籤底紙於回卷器時，需將底紙夾入回卷器上的三個固定夾 (2)，當回卷器撐開繃緊時，就能牢靠的固定標籤底紙
10. 將減速片 (3) 轉到標籤紙上
11. 調整標籤紙感應器

3.2 標籤紙感應器調整

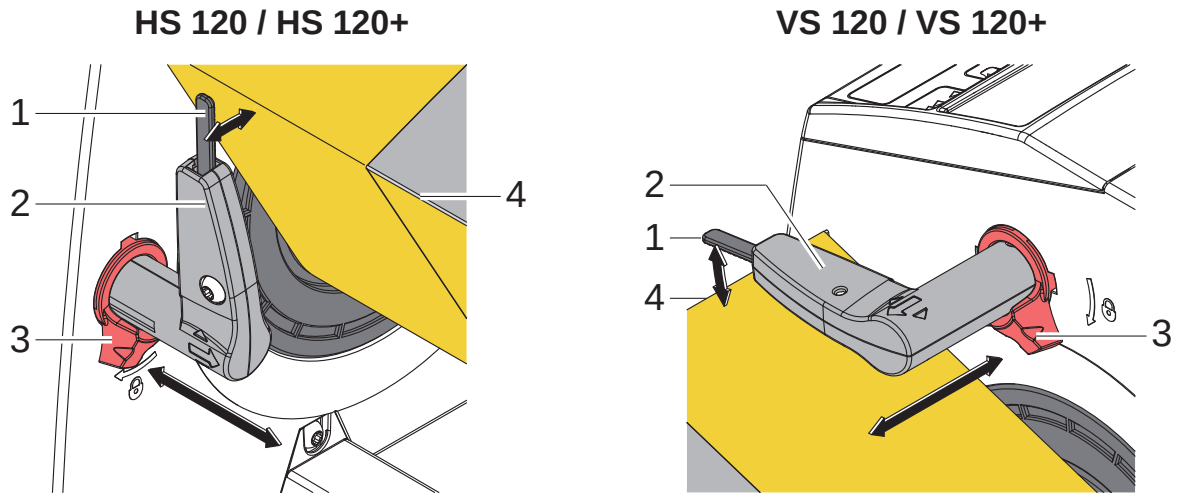


圖 7 標籤紙感應器調整

當已剝離之標籤頂到標籤紙感應器的感應桿 (1) 時，機器便會停止進紙並等待該標籤紙被取走；

1. 逆時針轉動紅色旋鈕 (2) 以便鬆開標籤紙感應器
2. 橫移標籤紙感應器 (2) 到標籤頂端或最突出的位置
3. 轉動標籤紙感應器 (2)，讓標籤紙感應器的感應桿 (1) 與標籤剝離板 (4) 的距離為最佳剝離的位置
4. 緊握住調整好位置的標籤紙感應器 (2) 並順時針轉動紅色旋鈕以便固定標籤紙感應器

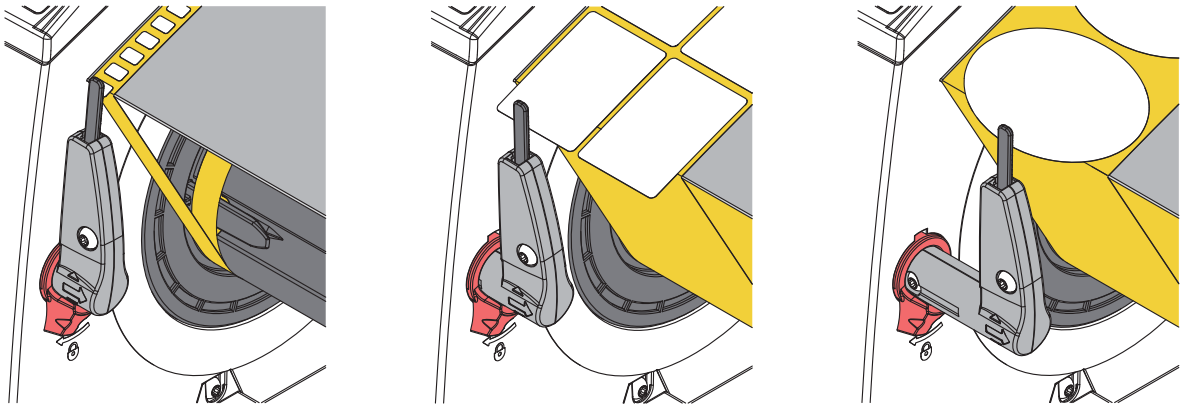


圖 8 標籤紙感應器設定

4.1 HS 120 / VS 120

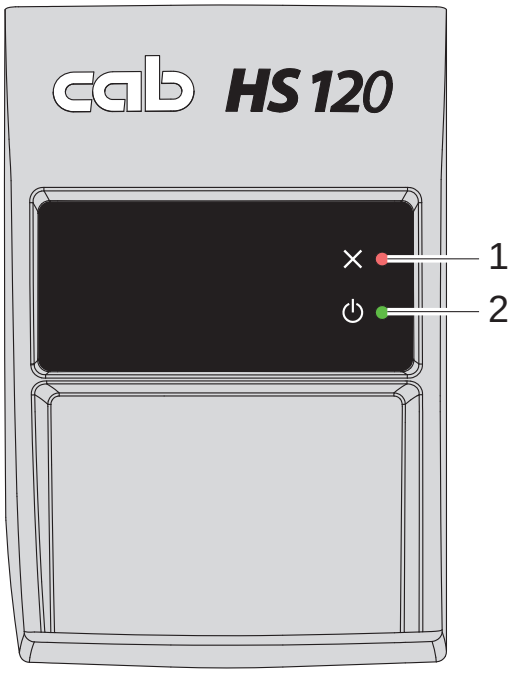
4.1.1 操作

- ▶ 開啟機器電源 (圖3裡的1)，綠色 LED (2) 會亮燈，第一張標籤會自動進紙到剝離位置，當該標籤停在剝離位置時，綠色 LED 會閃爍；
- ▶ 取走標籤後，下一張標籤便會進紙到剝離位置；

注意！

無預期啟動之風險

▶ 除了要做錯誤排除之動作外，勿任意碰觸標籤紙感應器之感應桿



螢幕顯示

1 Error 錯誤
2 Ready / Label in peel position
機器就緒 / 標籤已在剝離位置

圖 9 HS 120 / VS 120 **控制面板**

4.1.2 錯誤排除

在機器開始動作後，如標籤感測器在5秒內未感應到任何標籤，則機器會停止標籤進紙動作，並輸出錯誤狀態：

- 紅色 LED（1）會閃爍

可能原因	排除方式
無標籤紙	放入新標籤紙卷
已剝離之標籤未讓標籤紙感應器偵測到	調整標籤紙感應器

表 2 錯誤排除

▶ 排除錯誤；

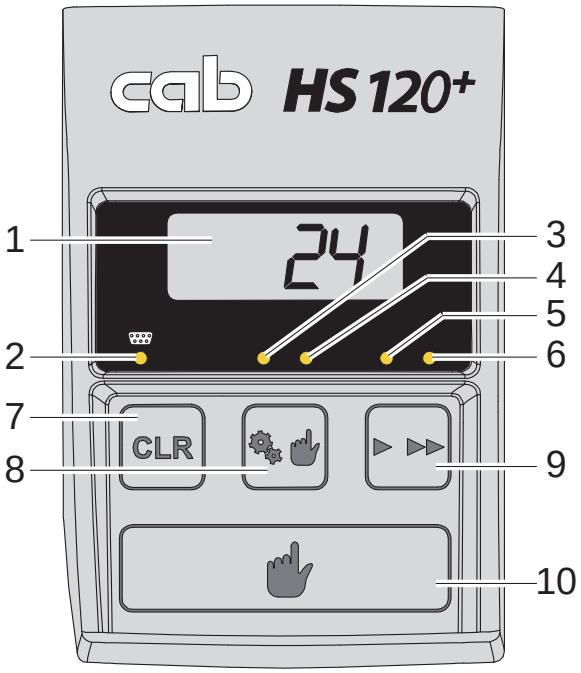
▶ 手動方式鬆開標籤紙感應器並繼續動作

4.2 HS 120+ / VS 120+

4.2.1 開啟電源

注意！
按鍵異常之風險
▶ 開啟機器電源後，勿任意碰觸按鍵

▶ 開啟機器電源 (圖3裡的1)
機器會自動啟用手按取標模式，計數器與速度設定會套用前次關機前的狀態；



螢幕顯示
1 標籤計數器
2 外部控制裝置連結
3 自動剝離標籤
4 手按取標
5 慢速
6 快速

按鍵
7 重置計數器鍵
8 切換 自動剝離標籤 / 手按取標 鍵
9 切換 快速/慢速 鍵
10 手按取標鍵

圖 10 HS 120+ / VS 120+ 控制面板

4.2.2 操作模式

- ▶ 以 LEDs (2 / 3 / 4)確認操作模式
- ▶ 按 鍵更改操作模式

標籤自動剝離模式

- ▶ 在切換到 "自動剝離標籤" 模式後，第一張標籤便會立刻進紙到剝離位置
- ▶ 取走標籤
  下一張標籤便會立刻進紙到剝離位置

注意！
無預期啟動之風險
▶ 除了要做錯誤排除之動作外，勿任意碰觸標籤紙感應器之感應桿

手按取標模式

- ▶ 按 鍵讓機器剝離一張標籤
- ▶ 取走標籤
- ▶ 再按 鍵讓機器剝離下一張標籤

外部控制之手按取標模式

*** 此部份僅供有選配該連接埠之機型**

如有連結外部控制，則 LED (2) 會亮燈

注意！
連結外部控制後，此機器就不能切換到 "自動剝離標籤" 模式
手按取標鍵 也不會有功能與動作

- ▶ 送出啟動訊號給機器
  標籤會進紙到剝離位置
- ▶ 取走標籤
- ▶ 再送出啟動訊號給機器重複以上動作

4.2.3 速度設定

▶ 以 LEDs (5 / 6) 確認速度設定模式

▶ 按 ▷ ▷▷ 鍵更改速度設定

4.2.4 計數器重置

▶ 按 CLR 鍵重置計數器

4.2.5 錯誤排除

在機器開始動作後，如標籤感測器在5秒內未感應到任何標籤，則機器會停止標籤進紙動作，並輸出錯誤狀態：

- 計數器螢幕會閃爍
- 選擇操作模式之LED會閃爍

可能原因	排除方式
無標籤紙	**放入新標籤紙卷**
已剝離之標籤未讓標籤紙感應器偵測到	**調整標籤感測器**

表 2 錯誤排除

▶ 排除錯誤

▶ 按 ☝ 鍵送出啟動訊號或以手動方式鬆開標籤紙感應器以便繼續動作

Gesellschaft für Computer- und Automations-Bausteine mbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe,
Germany

EC Declaration of Conformity

We declare herewith that the following device as a result of design, construction and the version put in circulation complies with the relevant fundamental regulations of the EC Rules for Safety and Health. In the event of any alteration which has not been approved by us being made to any device as designated below, this statement shall thereby be made invalid.

Device:	**Label Dispenser**
Type:	**HS 120, HS 120+, VS 120, VS 120+**
Applied EC Regulations and Standards:	Applied Norms:
Directive 2006/42/EC on machinery	• **EN ISO 12100:2010**
	• **EN 60950-1:2006+A11:2009**
	• **EN 61558-1:2005+A1:2009**
Directive 2004/108/EC relating to electro-magnetic compatibility	• **EN 55022:2010**
	• **EN 55024:2010**
	• **EN 61000-6-2-2005**
Person authorised to compile the technical file :	**Erwin Fascher** **Am Unterwege 18/20** **99610 Sömmerda**
Signed for, and on behalf of the Manufacturer : **cab Produkttechnik Sömmerda** **Gesellschaft für Computer-** **und Automationsbausteine mbH** **99610 Sömmerda**	**Sömmerda, 12.04.12** **Erwin Fascher** **Managing Director**

此頁預留空白

18